

OBLIGATIONS OF BUSINESS OWNERS AND OPERATORS of Places of Public Accommodation

التزامات أصحاب الأعمال ومديري

أماكن تقديم الخدمات العامة

NEW YORK STATE DIVISION OF HUMAN RIGHTS

ANDREW M. CUOMO, GOVERNOR

ONE FORDHAM PLAZA
BRONX, NEW YORK 10458
(718) 741-8400

WWW.DHR.NY.GOV

بعض الأمثلة:

مثال على تعديل قاعدة أو ممارسة أو إجراء:
إذا كان لدى أحد المتاجر مدخل مخصص لذوي الإعاقة يظل مغلقاً طوال ساعات العمل، فسيحتاج المتجر إلى تغيير سياسته وفتح الباب عندما يكون المتجر مفتوحاً. وإذا كان الأمن يمثل مشكلة كبيرة، فيجب أن يكون هناك مركز اتصال لخدمة الزبائن أو جرس استدعاء (مبنيّ بلافتة ومثبت في موضع وعلى ارتفاع يسهل الوصول إليه) يتم تركيبه لتمكين الأفراد ذوي الإعاقة من الاتصال بطاقم العمل لفتح الباب.

وتشمل أمثلة إزالة العوائق المعمارية ما يلي:

- إزالة درجة أو درجات من المدخل الرئيسي وتركيب رصيف من حدر، أو

توسيع ممرات أبواب الدخول والخروج، أو

- خفض مستوى ارتفاع شربابيك الخدمة لجعلها في متناول مستخدمي الكراسي المتحركة.

مثال على إزالة عائق اتصال: تركيب خدمة توصيل الرسائل عبر الهاتف باستخدام المبرقة الكاتبة (TTY) teletypewriter للأشخاص الذين يعانون من مشكلات سمعية. جهاز المبرقة الكاتبة (TTY) هو عبارة عن جهاز خاص يسمح للأشخاص الذين يعانون من مشكلات السمع والنطق باستخدام الهاتف في التواصل، وذلك عبر طباعة الرسائل وإرسالها واستقبالها بطريقة بديلة عن التحدث والاستماع.

مثال شائع للمساعدات الإضافية: الشخص الذي يعاني من مشكلات بصرية يجب أن تقدم له المواد المكتوبة بطرق بديلة، مثل طريقة برايل أو استخدام حجم أكبر للخط.

إعفاءات ضريبية لجعل المنشآت

ممكنة الوصول

يضم قانون الضرائب على الدخل إعفاءات بحوافز وتخفيضات ضريبية لأصحاب الأعمال الذين ينفقون أموالاً لجعل منشأتهم ممكنة الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة. إن تحسين إمكانية الوصول ليس مجرد قانون بولاية نيويورك وحسب، بل إنهم يملكون أن يؤدي إلى زيادة "صافي الربح" من خلال الحصول على الحوافز الضريبية، كما أنه يؤدي إلى توسيع قائمة عملائك لتشمل الأشخاص ذوي الإعاقة.

منك عدد من الموارد المتاحة لمساعدة أصحاب الأعمال على فهم واجباتهم العامة نحو توفير تسهيلات الوصول للأشخاص ذوي الإعاقة:

يمكن الوصول للصيغة الرئيسية لوزارة العدل الأمريكية (United States Justice Department) الخاصة بالأمريكيين ذوي الإعاقة عبر الموقع الإلكتروني:

www.ada.gov

ويحتوي الموقع على موارد أخرى حول تصميم تسهيلات الوصول والمساعدة على الالتزام بالقانون بالنسبة للمشروعات والأعمال الصغيرة.

سيتقوم مراكز المعيشة المستقلة (ILCS) بتثيرة في جميع أنحاء نيويورك بعمل تقيييم للخدمات الخاصة بك مقابل رسوم. للحصول على معلومات حول هذه الخدمة و/أو التوصيات الخاصة بمراكز المعيشة المستقلة (ILCS) التي تقدم هذه الخدمة في المنطقة المحلية التي تتبعها، يرجى الاتصال بجمعية نيويورك للمعيشة المستقلة (NYAIL) المنظمة الأم لجميع مراكز المعيشة المستقلة في كافة أنحاء الولاية. يمكن الاتصال بجمعية (NYAIL) بر الرقم: 4650-46518 أو عبر الموقع الإلكتروني:

<http://www.ilny.org/index.asp>

- للحصول على المعلومات الخاصة بالالتزام بأحكام قانون ولاية نيويورك لحقوق الإنسان الخاصة بالإعاقة، يمكنك الاتصال بمدير الإعاقة بإدارة حقوق الإنسان بولاية نيويورك على الرقم: 8400-741-718.

قام حاكم نيويورك مع الهيئة التشريعية بنيويورك بوضع مجموعة كبيرة من المعايير اللازمة الخاصة بذوي الإعاقة في ولاية نيويورك. من خلال العمل سويًا، سنضمن الالتزام بهذه المعايير بالطريقة التي تتناسب مع حقوق مواطني نيويورك ذوي الإعاقة، وفي الوقت ذاته تعزيز فرص الأعمال والعمليات والخدمات في ولاية نيويورك.

التزامات أصحاب الأعمال ومديري أماكن تقديم الخدمات العامة

يحرّم قانون حقوق الإنسان بولاية نيويورك ممارسة التمييز العنصري في أماكن تقديم الخدمات العامة ضد الأشخاص ذوي الإعاقة.

يعرّف قانون حقوق الإنسان "الإعاقة" على أنها:

- حالة من الاعتلال جسدية أو عقلية أو طبية ناجمة عن حالة تشريحية أو عضوية أو وراثية أو عصبية تحول دون الممارسة الطبيعية لوظائف أعضاء الجسم؛ أو
- حالة واضحة يمكن إثباتها بواسطة تقنيات التشخيص الطبي المقبولة؛ أو
- سجلاً لمثل هذه النوع من الاعتلال؛ أو
- حالة ينظر إليها الآخرون باعتبارها نوعاً من الاعتلال.

"أماكن تقديم الخدمة العامة" في ولاية نيويورك تشمل: **الفنادق، المطاعم، محلات التجزئة، العيادات الطبية، حدائق الترفيه والتسلية، دور المسرح والسينما.**

حظر التمييز العنصري يحظر على أماكن تقديم الخدمة العامة منع تقديم الخدمات أو البضائع للأفراد بسبب إعاقاتهم.

تعديلات معقولة للسياسات أو الإجراءات

يطلب من أماكن تقديم الخدمات العامة إجراء تعديلات معقولة على السياسات، أو الممارسات، أو الإجراءات في حال كانت هذه التعديلات ضرورية لجعل أماكن تقديم الخدمات العامة سهلة الوصول بالنسبة للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة.

لا يطلب من أماكن تقديم الخدمات العامة إجراء تعديلات للسياسات، أو الممارسات، أو الإجراءات في حال كانت هذه التعديلات ستؤدي إلى تغيير جوهرى في أعمالها أو منشأتها. ويقع عبء إثبات أن هذه التعديلات المطلوبة ستؤدي إلى حدوث تغيير جوهرى في طبيعة عمل مكان تقديم الخدمة العامة ومنشأته على عاتق مالك أو مدير مكان تقديم الخدمة العامة.

شرط تقديم المساعدات الإضافية

يجب على أماكن تقديم الخدمة العامة القيام بالإجراءات اللازمة لضمان عدم استبعاد أي فرد من ذوي الإعاقة أو عدم تمكنه من الحصول على الخدمة بسبب عدم وجود الخدمات أو المساعدات الإضافية.

"المساعدات الإضافية" قد تشمل:

- مترجم لغة إشارة مؤهل للأشخاص ذوي الاحتياجات السمعية الخاصة؛ أو
- مواد مكتوبة بطريقة برايل أو بخط كبير للأشخاص ذوي الاحتياجات البصرية الخاصة؛ أو
- مساعدات أخرى تتناسب مع الظروف.

لا يطلب من أماكن تقديم الخدمة العامة توفير مثل هذه المساعدات الإضافية في حال كان مثل هذا البند سيؤدي إلى حدوث تغيير جوهرى في طبيعة عملها أو منشأتها أو سينتج عنه "أعباء زائدة".

ويقع عبء إثبات أن هذه التعديلات المطلوبة ستؤدي إلى حدوث تغيير جوهرى في طبيعة عمل مكان تقديم الخدمة العامة ومنشأته أو سينتج عنه "أعباء زائدة"، على عاتق مالك أو مدير مكان تقديم الخدمة العامة.

العبء الزائد

"العبء الزائد" يعني نفقات أو صعوبات كبيرة. ولتحديد ما إذا كان الإجراء سينتج عنه "عبء زائد"، يتم مقارنة طبيعة وتكلفة التعديل المطلوب مقابل موارد مكان تقديم الخدمة العامة.

إزالة العوائق المعمارية

يجب على أماكن تقديم الخدمات العامة إزالة العوائق المعمارية وعوائق الاتصال ذات الطبيعة المعمارية في المنشآت القائمة إذا كانت عملية الإزالة "قابلة للتحقيق". ويعرّف القانون "قابلية التحقيق" على أنها سهولة القيام بالعمل والقدرة على تنفيذه بدون مواجهة صعوبات أو نفقات زائدة، كما يبين القانون العوامل التي يجب أخذها بعين الاعتبار متضمنة التكلفة والموارد المالية ونوع الخدمة العامة التي يتم تقديمها.

إزالة العوائق واجب مستمر ويتوقع من أماكن تقديم الخدمة العامة إزالة الحواجز في المستقبل عندما تتاح لها الموارد اللازمة لذلك.

إذا كانت إزالة العوائق غير قابلة للتحقيق، فيتعين على مكان تقديم الخدمة العامة جعل البضائع والخدمات التي يقدمها متاحة للأشخاص ذوي الإعاقة من خلال طرق بديلة. وقد يعني ذلك توفير البضائع والخدمات عبر موقع آخر يمكن وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إليه بسهولة، أو التأكيد على تدريب فريق العمل بالمكان على تجهيز طلبات الأشخاص من ذوي الإعاقة للتأكد من المساواة في توصيل البضائع والخدمات.